

scala®

Vollautomatisches
Blutdruckmessgerät
für die Messung am Oberarm
SC 6750A



CE 0197

DE Gebrauchsanweisung

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung	2
Produktbeschreibung und Zweckbestimmung	4
Über den Blutdruck	5
Gerät und Display im Überblick	6
Erklärung der verwendeten Symbole	7
Vorbereitung der Inbetriebnahme	
Einsetzen der Batterien	8
Einstellen der Uhr	8
Anlegen der Manschette und Mess-Position	8
Durchführen einer Messung	9
Die Speicherfunktion	10
Pflege und Wartung	10
Reinigung / Desinfektion	10
Fehlermeldungen und Störungen	11
Garantieinformationen	11
Periodische Nachkalibrierung	11
Entsorgungshinweise	12
Technische Daten	12

Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung

1. Vermeiden Sie ein zu hohes Aufpumpen der Manschette, um schmerzhaften Druck zu verhindern.
2. Beim Auftreten von Unbehagen während der Messung drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um die Messung sofort zu beenden.
3. Öffnen Sie den Klettverschluss, wenn der Manschettendruck 300 mmHg übersteigt.
4. Halten Sie das Blutdruckmessgerät inklusive der Batterien von Kindern fern, um Missbrauch zu vermeiden.
5. Gebrauchsanweisung und Gerät ersetzen nicht den Gang zum Arzt. Diagnose einer Krankheit, deren Behandlung und Verschreibung von Medikamenten ist Sache des Arztes. Wenden Sie sich bei Problemen immer an Ihren Arzt.
6. Das Gerät kann seine bestimmungsgemäße Funktion nicht erfüllen, wenn es außerhalb der angegebenen Temperatur- (+5°C bis 40°C) und Feuchtigkeitsbereiche (15% bis 90% rel. Luftfeuchte) verwendet wird.
7. Warten Sie 30 bis 45 Minuten nach einem koffeinhaltigem Getränk oder dem Rauchen einer Zigarette.
8. Warten Sie 3 bis 5 Minuten bis zur nächsten Messung.

9. Um zu vergleichbaren Werten zu kommen, ist es erforderlich, immer am gleichen (vorzugsweise am linken) Oberarm und zur gleichen Zeit zu messen.
10. Zur Messung setzen Sie sich bequem und aufrecht an einen Tisch. Die Ellenbögen liegen auf dem Tisch, die Füße sind nebeneinander flach auf dem Fußboden. Die Beine übereinander geschlagen verfälschen die Messung.
11. Führen Sie die Messung bei angenehmer Raumtemperatur und ruhiger Umgebung durch. Bewegen Sie sich nicht, sprechen Sie nicht.
12. Bitte berücksichtigen Sie, dass Ihre Blutdruckwerte einer natürlichen Schwankung unterworfen sind. Unter Belastung haben Sie die höchsten Werte, im Schlaf die niedrigsten.
13. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt Ihren Gesundheitszustand und den Blutdruckbereich, vor der Messung zu Hause mit diesem Gerät, erläutern.
14. Leiden Sie unter Krankheiten wie Arteriosklerose, Diabetes, Leber- oder Nierenkrankheit, Durchblutungsstörungen usw. fragen Sie ihren Arzt bevor Sie das Gerät nutzen.
15. Das Gerät zeigt während der Messung auftretende Arrhythmien wie arterielle oder ventrikuläre Extrasystolen oder Vorhofflimmern an.
16. Die mit diesem Gerät durchgeführten Blutdruckmessungen entsprechen Messungen, die von einem geschulten Beobachter gemäß den mit der Manschetten- / Stethoskop-Auskultationsmethode erreichten Werten erhalten wurden, und liegen innerhalb der festgelegten EN 1060-4-Standardgrenzwerte
17. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Säuglingen, Kindern oder Personen, die ihren Willen nicht ausdrücken können.
18. Häufiges Messen kann zur Durchblutungsstörung führen, die Unbehagen hervorrufen kann, z. B. lokale Blutungen unter der Haut oder vorübergehende Taubheit im Arm. Diese Symptome dauern normalerweise nicht lange. Wenn Sie sich jedoch nach einiger Zeit nicht erholt haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
19. Halten Sie das Produkt von Kindern fern und legen Sie den Schlauch nicht um den Hals, um ein versehentliches Erwürgen zu vermeiden.
20. Beachten Sie die elektromagnetische Verträglichkeit des Geräts (z.B. Funkstörungen usw.). Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Mobiltelefonen oder Mikrowellenherden. So vermeiden Sie ungenaue Messungen durch elektromagnetische Interferenzen zwischen elektrischen und elektronischen Geräten. Bei Geräten, deren max. Leistung 2 W übersteigt, ist ein Mindestabstand zum Blutdruckmessgerät von 3,3 m einzuhalten.

3

21. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten.
22. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie eine Beschädigung oder eine untypische Arbeitsweise bemerken.
23. Sind Einschränkungen für die Anwendung bekannt oder liegen Kontraindikation vor: Wenden Sie sich an Ihren Arzt bevor Sie das Produkt in der Schwangerschaft anwenden oder wenn bei Ihnen Arrhythmie oder Arteriosklerose diagnostiziert wurde.
24. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen, entnehmen Sie bitte die Batterien.
25. Entsorgen Sie alte Batterien sorgfältig und für Kinder unzugänglich. Das Verschlucken einer Batterie kann tödlich sein. Wenn eine Batterie oder andere kleine Teile verschluckt wurden, wenden Sie sich sofort an ein Krankenhaus, um dieses entfernen zu lassen.
26. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät oder an der Manschette vor.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme des Blutdruckmessgerätes und befolgen Sie sie.

1. Betätigen Sie nicht die EIN/AUS-Taste, bevor die Manschette richtig umgelegt wurde.
2. Eine Fehlfunktion ist durch Drücken und Halten der EIN/AUS-Taste im ausgeschalteten Zustand zu beheben.
3. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien entsprechend den geltenden Vorschriften für den Umweltschutz.

Produktbeschreibung und Zweckbestimmung

Das Blutdruckmessgerät ist ein elektronisches Gerät, um den menschlichen Blutdruck und die Pulsfrequenz am nackten Oberarm von Erwachsenen nicht-invasiv nach oszillometrischer Messmethode in häuslicher Umgebung bei Raumtemperatur selbst zu messen. Für Personen mit einer Behinderung ist die Selbstmessung ausgeschlossen. Bei diesen Personen muss die Blutdruckmessung durch eine andere nicht behinderte Person durchgeführt werden.

4

Über den Blutdruck

Was ist Blutdruck?

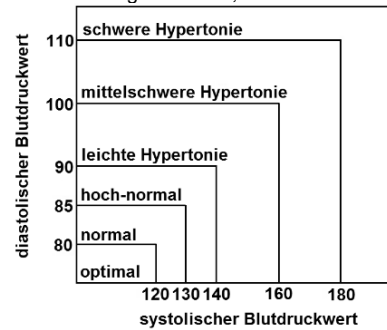
Der Blutdruck wird durch die Kraft des fließenden Blutes gegen die Arterienwände erzeugt, nachdem das Herz das Blut in Gefäßsystems gepumpt hat.

Was sind systolischer und diastolischer Druck?

Der systolische Druck ist der höchste Druck während der Herzkontraktion und der diastolische Druck ist der niedrigste Druck, während das Herz ruht.

WHO-Klassifizierung:

Die Klassifizierung von Blutdruck-werten wurde von der Weltgesundheitsorganisation vorgenommen und entsprechend dem Diagramm eingeordnet:



Im Zweifel zur Einordnung Ihres Blutdruckes fragen Sie bitte Ihren Arzt und folgen Sie immer seinen Anweisungen.

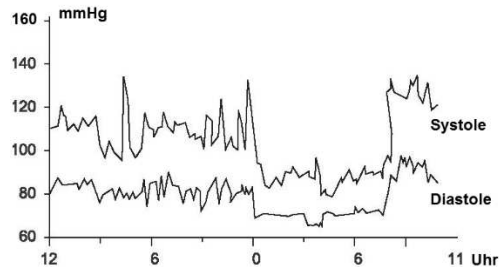
Was ist niedriger Blutdruck?

Niedriger Blutdruck verursacht zwar einige unangenehme Symptome wie Schwindel und / oder Benommenheit, ist aber besser als Bluthochdruck.

Schwankungen des Blutdrucks

Der menschliche Blutdruck unterliegt innerhalb eines Tages Schwankungen (siehe Diagramm), hervorgerufen durch:

- Essen, Baden, Sport, Rauchen, Alkohol, Stress, psychische Anspannung, Unterhaltung, Bewegung, Temperatur- oder Feuchtigkeitsänderung usw.



Das Gerät

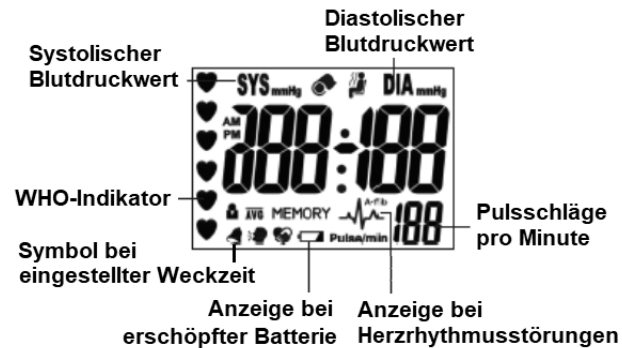


- 1 - MEMORY-Taste
- 2 - User-Taste
- 3 - EIN/AUS-Taste
- 4 - Manschette















Lieferumfang:

Gerät, Manschette (Typ K-Jump 22 - 32 cm), Batterien (3 x LR03), Gebrauchsanweisung und Aufbewahrungstasche.

Die LCD-Anzeige



Erklärung der verwendeten Symbole

	systolischer Blutdruckwert		EIN/AUS-Taste
	diasystolischer Blutdruckwert	<i>PP</i>	Pulsdruck-Anzeige
	Anzeige von Herzrhythmusstörung		Entsorgungshinweise
	Gebrauchsanweisung lesen		Anwendungsteil BF
	Hersteller	<i>HI</i>	Manschettendruck > 300mmHg
	Europa-Repräsentant	<i>P</i>	Pumpvorgang läuft
	Vor Feuchtigkeit schützen	<i>P Er</i>	Pumpe defekt
	CE Nr. der Benannten Stelle	<i>UU Er</i>	Bewegung während der Messung
	Produktionszeitraum (Monat/Jahr)	<i>LL Er</i>	Puls falsch erkannt
	Seriennummer	<i>rrEr</i>	Messwerte unreal
	REACH-Symbol Gerät konform Europäischer Chemikalien- verordnung	RoHS conform 2011/65/EU	Konform der EU-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe.

Vorbereitung der Inbetriebnahme

Einsetzen der Batterien

1. Nehmen Sie den Batteriekammerdeckel ab und legen Sie 3 Stück Alkali-Batterien (LR03) in das Batteriefach. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Sie ist im Batteriefach mit "+" und "-" dargestellt. Setzen Sie anschließend den Batteriekammerdeckel auf.
2. Verwenden Sie beim Batteriewechsel nur Alkali-Batterien gleichen Typs.
3. Erscheint das Symbol für erschöpfte Batterien auf dem Display, ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig gegen neue.
4. Die eingebaute Uhr und der Speicherinhalt können beim Batteriewechsel gelöscht werden. Die Uhr muss dann neu eingestellt werden.

Einstellen der Uhr

Um die Messwerte zeitlich zuordnen zu können, sollte die eingebaute Uhr vor der ersten Messung eingestellt werden.

1. Im ausgeschalteten Zustand halten Sie die MEMORY-Taste gedrückt bis auf dem Display das ein blinkende Jahr erscheint, dann drücken Sie die EIN/AUS-Taste um das aktuelle Jahr auszuwählen. Durch Drücken der MEMORY-Taste wechseln Sie zur nächsten Einstellung.
2. Wiederholen Sie die vorherigen Schritte, um den aktuellen Monat, Tag, Stunde, und Minute einzustellen.
3. Dann erscheint "CL". Mit der EIN/AUS-Taste wählen Sie "on" für ständige Uhrzeitanzeige oder "off" für Uhrzeitanzeige aus. Es sind 4 Weckzeiten (AL1 - AL4) einstellbar. Ist eine/mehrere Weckzeit(en) eingestellt, erscheint auf der LCD-Anzeige (unten links) eine Glocke (Siehe "Die LCD-Anzeige" Seite 6).
4. Um die Einstellung abzuschließen, drücken Sie MEMORY-Taste.

Anlegen der Manschette und Mess-Position

1. Stellen Sie sicher, dass der Umfang Ihres Oberarms innerhalb des angegebenen Manschettenbereichs liegt.
2. Verbinden Sie die Manschette mit dem Gerät. Dazu stecken Sie den Schlauchanschluss der Manschette in die Manschetten-Buchse an der linken Seite des Gerätes..
3. Legen Sie die Manschette um den entblößten linken Oberarm. Das Messen über dünner Kleidung ist möglich.
4. Schließen Sie die Manschette. Die Unterkante der Manschette sollte etwa 2 ~ 3 cm über dem Ellenbeuge liegen. Die Manschette sollte nicht zu eng angelegt werden.

5. Setzen Sie sich aufrecht auf einen Stuhl an einen Tisch (das Gerät sollte auf dem Tisch stehen). Ihre Füße sollten flach auf den Boden sein. Entspannen Sie sich.
6. Stellen Sie sicher, dass sich die Manschette in Herzhöhe befindet.
7. Wenn es nicht möglich ist, die Messung am linken Arm durchzuführen, benutzen Sie den rechten Arm.

Durchführen einer Messung

1. Drücken Sie die USER-Taste, um dem Benutzer seinen Speicher zuzuordnen.
2. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um die automatische Messung zu starten. Die Messung kann jederzeit durch Drücken der EIN/AUS-Taste unterbrochen werden.
3. Ist die Messung abgeschlossen, werden systolischer und diastolischer Druck und die Pulsfrequenz angezeigt.
4. Das Display zeigt auch an, wie Ihr Blutdruck nach WHO-Klassifizierung (Siehe Seite 5) einzuordnen wäre.
5. Wird ein unregelmäßiger Puls erkannt, zeigt das Gerät es mit dem Symbol für das Auftreten von Herzrhythmusstörungen (Siehe Seite 6) an. Eine Herzrhythmusstörung liegt vor, wenn der Zeitraum zwischen zwei Pulsschlägen 5/3 mal so groß ist wie der durchschnittlich ermittelte Puls und wenn drei dieser Störungen innerhalb einer Messung auftreten. Treten diese Störungen häufig auf, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.
6. Erscheint nach beendeter Messung auf dem Display PP (Pulsdruck) dann beträgt der Abstand zwischen systolischem und diastolischem Blutdruckwert mehr als 60 mmHg. Bei häufigem Auftreten dieses Effektes (erhöhter Pulsdruck) sollten Sie einen Arzt konsultieren.
7. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste um das Gerät auszuschalten, oder es schaltet sich automatisch nach 150 Sekunden aus, wenn keine Tasten in dieser Zeit betätigt wurden. Beim Ausschalten werden die Messwerte automatisch in den gewählten Speicher übernommen.

Die Speicherfunktion

1. Wählen Sie mit der User-Taste den Speicher des Benutzers, dessen Werte Sie abrufen wollen.
2. Mit der MEMORY-Taste rufen Sie die gespeicherten Werte aus dem Speicher ab.

Der Speicherabruf beginnt mit dem zuletzt gespeichertem Wert (er liegt auf dem höchsten Speicherplatz).

Löschen eines gespeicherten Wertes

Rufen Sie den zu löschenden Blutdruckwert mit der MEMORY-Taste auf. Ein sofortiger Druck (mindestens 4 Sekunden!!!) auf die EIN/AUS-Taste und die LCD-Anzeige zeigt: dEL (delete = löschen) und die Nummer des Speicherplatzes. Sofort die EIN/AUS-Taste drücken und der Wert wird gelöscht.

Löschen aller gespeicherten Werte

Rufen Sie einen Blutdruckwert mit der MEMORY-Taste auf. Sofort auf die EIN/AUS-Taste drücken (mindestens 4 Sekunden!!!) und das Display zeigt: dEL (delete = löschen) und die Nummer des Speicherplatzes. Nochmals auf die MEMORY-Taste drücken und das Display zeigt: dEL und ALL (für alle Speicherplätze). Sofort die EIN/AUS-Taste drücken und alle Werte sind gelöscht. Datum und Uhrzeit bleiben erhalten.

Pflege und Wartung

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Es ist nicht stoßfest.
2. Demontieren oder modifizieren Sie das Gerät oder die Manschette nicht.
3. Verdrehen Sie weder Manschette noch knicken Sie den Schlauch.
4. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, hohe Temperaturen oder Feuchtigkeit, Staub und starken Schmutz.
5. Verwenden Sie keine Verdüner, Benzin und andere scharfe Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes.
6. Waschen Sie die Manschette nicht bzw. tauchen Sie die Manschette nicht in Wasser.
7. Entfernen Sie alle Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.

Reinigung / Desinfektion

Reinigung

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch mit Wasser oder 5-10%igem Neutralreiniger.
2. Der Reinigungsvorgang sollte fortgesetzt werden durch Abwischen des Gerätes mit kaltem Wasser, um die an dem Gerät verbleibenden chemischen Rückstände zu beseitigen.


Desinfektion

1. Desinfizieren Sie das Gerät, wenn Sie es komplett gereinigt haben.
2. Verwenden Sie 70 bis 75%igen Alkohol. Füllen Sie den Alkohol in eine Sprayflasche und besprühen Sie beide Seiten der Manschette damit. Die Kontaktzeit der Desinfektion sollte mehr als 10 Minuten betragen.
3. Spülen Sie das Desinfektionsmittel ohne Rückstände ab.

Trockenprozess

1. Nach Reinigungs- und Desinfektionsprozess.
2. Trocknen Sie das Gerät und die Manschette für ca. 3 bis 4 Stunden bei Raumtemperatur (20°C - 30°C).
3. Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei Temperaturen von 5°C bis 40°C.

Fehlermeldungen und Störungen

Fehleranzeige	Fehlerbeschreibung / Fehlerursache
LL Er	Kein Puls erkannt. Manschette zu lose angelegt oder undicht.
UU Er	Bewegung während der Messung.
P Er	Pumpe defekt oder Fehlfunktion.
rr Er	Das Gerät erkennt keine sinnvollen Messwerte.
HI	Aufpumpdruck höher als 300 mmHg. Fehler im Druckkreis im Gerät.
 oder keine Anzeige	Batterien erschöpft.

Garantieinformationen

Für das Blutdruckmessgerät gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren. Während der Garantiezeit wird das defekte Gerät kostenlos instandgesetzt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Unfälle, Verschleiß (Manschette), Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung oder Änderungen am Gerät durch Dritte zurückzuführen sind. Unter die Garantie fallen nicht: Verpackung, Batterien und die Gebrauchsanweisung.

Periodische Nachkalibrierung

Eine Überprüfung der Messgenauigkeit des SC 6750A ist im Regelfall nicht erforderlich. Für Geräte, die in Deutschland in der medizinischen

Praxis Verwendung finden, schreibt die aktuelle Medizinprodukte-Betreiberverordnung eine messtechnische Kontrolle nach 2 Jahren vor.

Entsorgungshinweise



Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.



Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

Technische Daten

Messbereich	Druck: 20 ~ 300 mmHg Pulsfrequenz: 40 ~ 200 Puls / min
Genauigkeit	Druck: 3 mmHg Pulsfrequenz: ± 5% vom Messwert
Messverfahren	oszillometrische Messmethode
Speicher	2x50-Sets
Betriebszustand	5 ~ 40°C (41~104°F), 15 ~ 90%RH
Lagerbedingungen	-20 ~ 55 C (-4 ~ 131F), <93% RH
Betriebsspannung	4,5 V (3xLR03 Alkali-Batterien)
Batterielebensdauer	ca. 250 Messungen mit 3xLR03
Manschettengröße	für Oberarmumfänge von 22 bis 32 cm
Abmessung	152x97x27mm (ohne Manschette)
Gewicht	224 g (inklusive Batterien)
automatische Abschaltung	nach ca. 150 s
IP-Klassifizierung	IP22

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95,
14532 Stahnsdorf, Germany